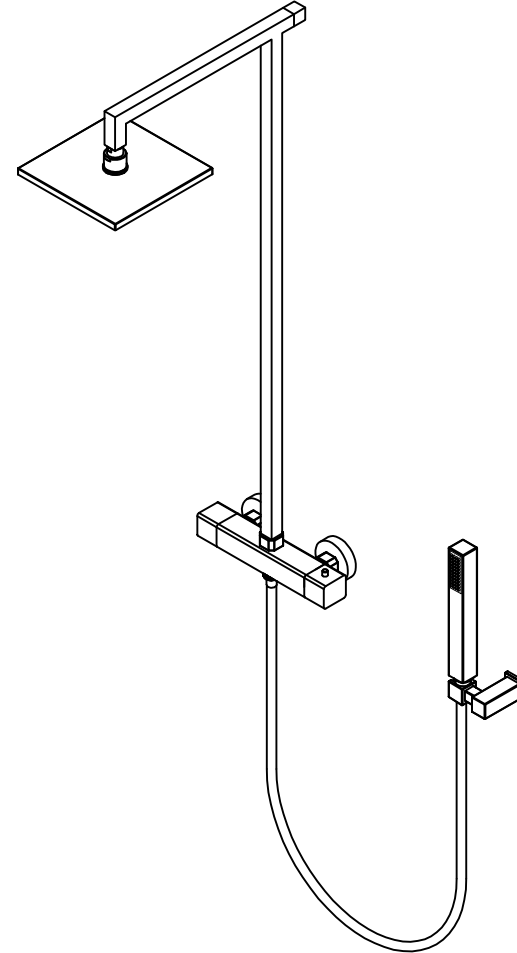


**gala**

GARANTIA 5 ANOS  
GARANTÍA 5 AÑOS  
5 YEARS WARRANTY



# BLOC

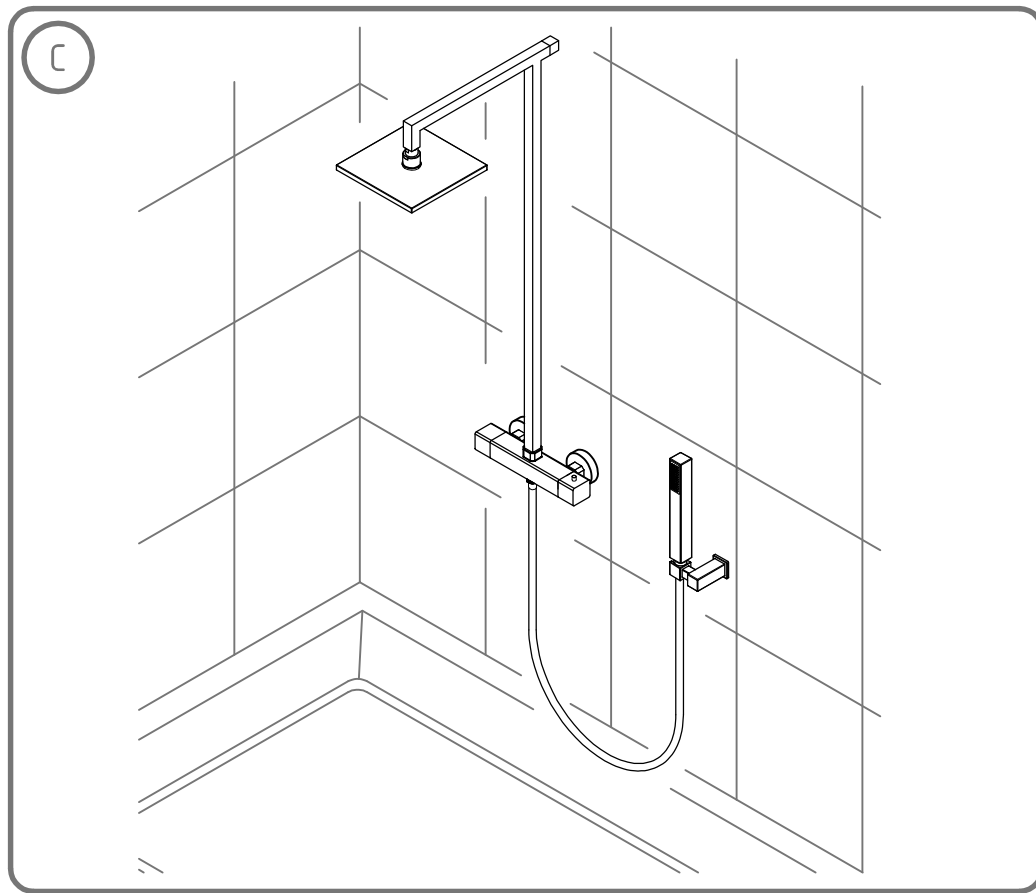
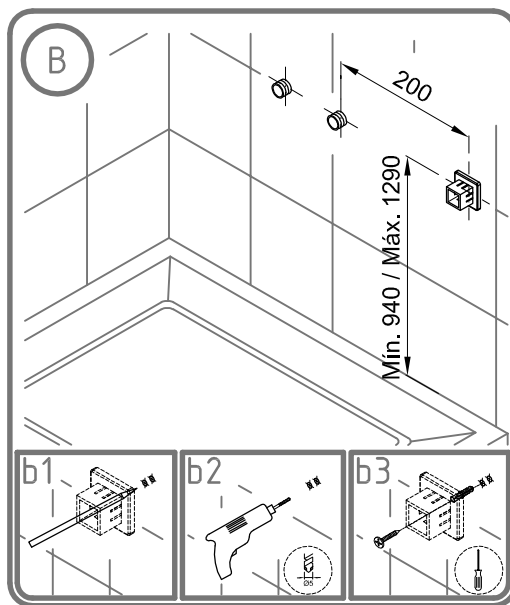
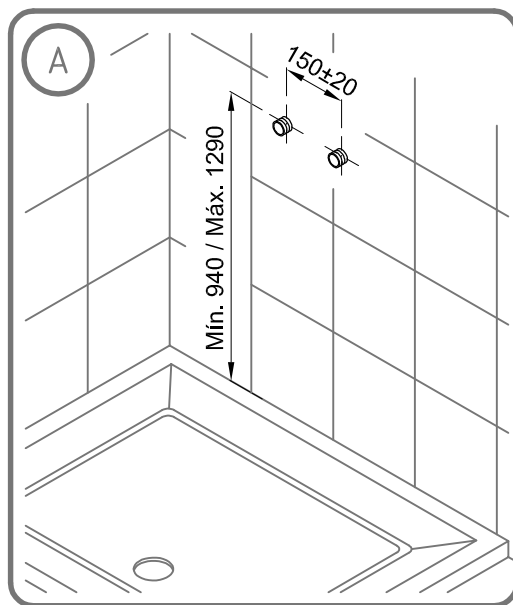
Instruções de montagem e utilização • Instrucciones de montaje y utilización • Assembly instructions and usage

**gala**

**Cerámicas Gala, S.A.**

Ctra. Madrid - Irún. km. 244 - Apartado de Correos, 293 - 09080 BURGOS - ESPAÑA  
Telef. 947 474 100 Fax. 947 474 103 E\_mail: General@gala.es www.gala.es

SCDRW-000086020a



PT

Agradecendo a sua preferência pelos nossos produtos, é nosso objectivo que esta torneira lhe proporcione sempre uma completa satisfação. As nossas torneiras são submetidas, durante todo o seu processo de fabrico, a rigorosos controlos de qualidade na perspectiva de lhe disponibilizar um produto de qualidade que vá de encontro às suas necessidades diárias.

### GARANTIA

A empresa garante o bom funcionamento desta torneira durante **5 ANOS**, a partir da sua data de compra, contra qualquer defeito de fabrico, visível ou não, sempre que a sua montagem, uso e manutenção estejam de acordo com as normas de utilização e manuseamento. Qualquer peça defeituosa deverá ser remetida à empresa, com portes pagos e o comprovativo de compra, para ser analisada. A garantia não inclui custos de mão-de-obra, deslocações ou indemnizações.

### CASOS DE NÃO APLICAÇÃO DA GARANTIA

- Má instalação e/ou manutenção;
- Acidentes ou manuseamento incorrecto;
- Danos causados pela má qualidade da água (areia, calcário, etc);
- Desgaste normal das peças e consumíveis (juntas, válvulas);
- Uso de produtos abrasivos ou corrosivos sobre a superfície (dissolventes, decapantes, ácidos, incluindo os dentífricos branqueadores);
- Revestimento de superfície danificado por desinstalação.

### CONSELHOS DE LIMPEZA

- Limpar unicamente com produtos específicos (sem ácidos ou solventes) para limpeza de superfícies cromadas e com um pano suave; Pode-se, também, recorrer apenas a um pouco de sabão e a um pano húmido, passando, depois, a torneira por água limpa. De seguida, secar a torneira com um pano ou flanela macios;
- Para evitar as manchas de calcário, basta limpar a torneira depois de cada utilização;

### PRESSÃO

- Pressão máxima de funcionamento: 6 bar;
- Pressão de funcionamento recomendada: 3 bar. No caso de pressão superior, recomenda-se a utilização de um dispositivo redutor de pressão;
- Pressão mínima de funcionamento: 0,5 bar (0,8 para a misturadora de banheira);
- Caudal à pressão de 3 bar: 12 a 16 litros/minuto;

### TEMPERATURA

- Temperatura máxima: 75°C.
- Temperatura máxima aconselhada para funcionamento: até 40°C;

### CONSELHOS A LER ANTES DE INICIAR A INSTALAÇÃO

- Cortar o fornecimento de água, eliminando também a que está contida nas tubagens (Fig. 1);
- Conexão dos flexíveis: água quente do lado esquerdo e água fria do lado direito (Fig. 1);
- Recomenda-se o uso de filtros entre a canalização e as torneiras sanitárias;

## INFORMAÇÃO TÉCNICA

- |  |  |  |
|--|--|--|
| 1) Corpo do manipulô termostático            | 9) Castelo de caudal                           | 19) Barra de suporte de chuveiro superior  |
| 2) Parafuso de fixação do manipulô e dístico | 10) Corpo da torneira                          | 20) Parafuso de fixação tampão embelezador |
| 3) Suporte chuveiro de mão                   | 11) Parafuso de fixação do filtro termostático | 21) Tampão embelezador                     |
| 4) Flexível do chuveiro                      | 12) Filtro termostático                        | 22) Chuveiro superior de grande caudal     |
| 5) Junta                                     | 13) Porca de fixação                           |  |
| 6) Chuveiro de mão                           | 14) Anilha de vedação                          |  |
| 7) Corpo do manipulô de caudal               | 15) Porca interior                             |  |
| 8) Porca aperto castelo                      | 16) Anilha de vedação                          |  |
|  | 17) Espelho                                    |  |
|  | 18) Excêntrico                                 |  |

## INSTALAÇÃO DA TORNEIRA DE DUCHE

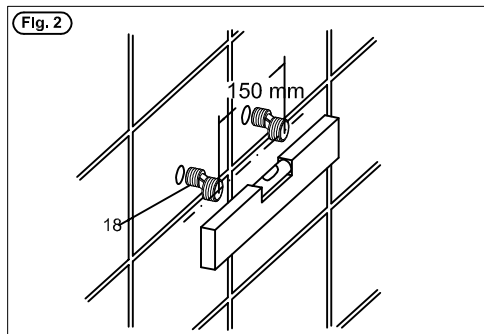
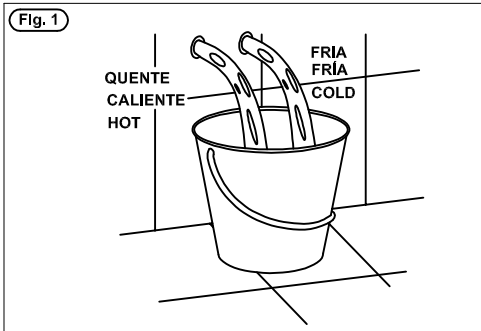
- Aplicar horizontalmente os excêntricos (18) na tubagem de ligação com uma distância de 150mm (Fig. 2);
- Introduzir/enroscar os dois discos embelezadores (17) nos respectivos excêntricos;
- Conectar o corpo da torneira (10) aos excêntricos tendo em atenção a colocação da anilha de vedação (16) na ligação de ambos;
- Ligar a barra de Chuveiro Superior (19) ao corpo da torneira (10).

## FUNCIONAMENTO DO INVERSOR NA TORNEIRA DE DUCHE

- Abrir a água na torneira e rodar o manipulô do Inversor (7): o jacto de água será enviado para o Chuveiro;
  - Fechar a água da torneira: o inversor deverá retornar à sua posição inicial;
  - Se, ao efectuar estes passos, tudo se processar como descrito, o inversor funciona correctamente;
  - Ter em atenção a pressão mínima para o funcionamento do inversor (0,8 bar);
  - Na eventualidade de mau funcionamento, desenroscar e retirar o corpo do inversor (9), verificando, de seguida, o estado das juntas.
- Voltar a colocar o Inversor depois de limpar cuidadosamente as juntas e, caso seja necessário, aplicar uma camada fina de lubrificante.

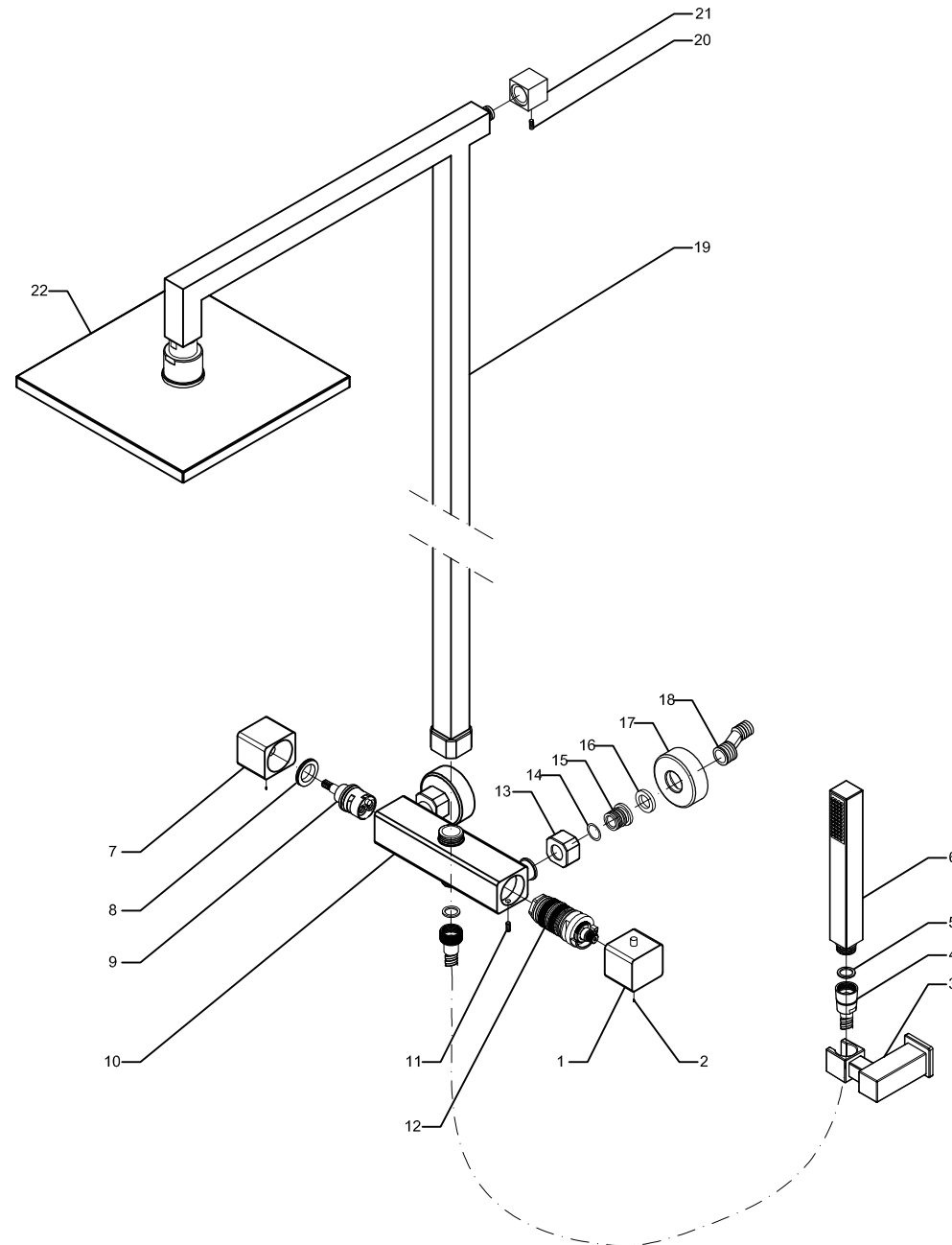
## SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO

- Desapertar o parafuso de fixação (2);
- Desmontar o manipulô (1) da torneira;
- Desapertar o parafuso (11) e a porca anelar/cartucho para poder extrai-los;
- Para montagem, repetir este processo pela ordem inversa, tendo a precaução de limpar bem as superfícies internas do corpo da torneira e apertar bem a porca anelar/cartucho.



## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS	SOLUÇÕES
Diminuição considerável do caudal	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pressão insuficiente</li> <li>- Perlator / arejador obstruído</li> <li>- Perlator / arejador em mau estado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Verificar a instalação</li> <li>- Limpar o perlator / arejador</li> <li>- Substituir o perlator / arejador</li> </ul>
Perda de água por debaixo do manipulô	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cartucho mal apertado ou danificado</li> <li>- Juntas de vedação deteriorada</li> <li>- O sistema está a ser afectado pelo fenómeno de martelo de água</li> <li>- A temperatura de água é excessiva (&gt;80°C)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Apertar a porca anular</li> <li>- Substituir o cartucho</li> <li>- Verificar o estado das juntas, limpando ou substituindo-as por novas</li> <li>- Verificar sistema</li> </ul>
Mau funcionamento do inversor ou perda de água	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Juntas do inversor deterioradas</li> <li>- Inversor danificado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Desmontar e limpar ou substituir as juntas</li> <li>- Substituir, por completo, o inversor</li> </ul>
Perda de água pela porca do excêntrico	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Juntas da porca deterioradas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Substituir a junta</li> <li>- Apertar a porca</li> </ul>



## TECHNICAL INFORMATION

- |                          |                                     |                              |
|--------------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| 1) Lever body            | 9) Cartridge flow                   | 18) "S" connection           |
| 2) Lever fastening screw | 10) Fitting body                    | 19) Upper support bar shower |
| 3) Hand shower holder    | 11) Fixing bolt filter thermostatic | 20) Screw cap beautifier     |
| 4) Flexible shower       | 12) Filter thermostatic             | 21) Telescopic Bar           |
| 5) O-ring                | 13) Fastening nut                   | 22) Rainshower               |
| 6) Ring nut              | 14) Sealing washer                  |                              |
| 7) Cartridge             | 15) Male threaded nut               |                              |
| 8) Fitting body          | 16) Sealing washer                  |                              |
|                          | 17) Face cover fixture              |                              |

## BATHTUB AND SHOWER FITTINGS INSTALLATION

- Attach the "S" connections (18) horizontally to the supply piping at a distance of 150 mm (fig. 2);
- Insert / screw on the two face cover fixtures (17) on the respective "S" connections;
- Connect the fitting body (10) to the "S" connections ensuring that the sealing washer (16) is inserted into place on both connections;
- Connect the flexible showerhead supply tube (19) to the fitting body (10), mounting, if necessary, the shower head holder on the wall.

## HOW TO USE THE BATHTUB SHUNT

- Turn on the tap and pull the shunt knob (7) upwards: the flow of water is diverted to the showerhead;
- Turn off the tap: the shunt knob should return to its original position;
- If everything functions as described in the abovementioned steps, the shunt is operating correctly;
- Bear in mind that the minimum working pressure for the shunt is 0.8 bar;
- If the shunt is not working correctly, unscrew and remove the shunt body (9) and check the condition of the seals;
- Carefully clean the seals and, if necessary, coat them with a thin layer of lubricant. Remount the shunt.

## REPLACING THE CARTRIDGE

- Loosen the fastening screw (2);
- Remove the fitting's lever (1);
- Unscrew the face cover fixture (11) and the ring nut for extracting the cartridge;
- To mount the cartridge, follow this procedure in the reverse order, ensuring that the internal surfaces of the fitting body are well cleaned and that the ring nut is correctly tightened.

Fig. 1

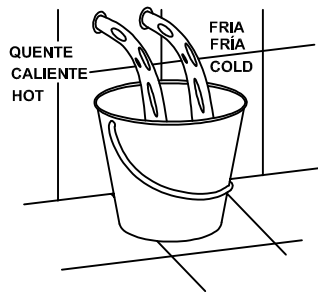
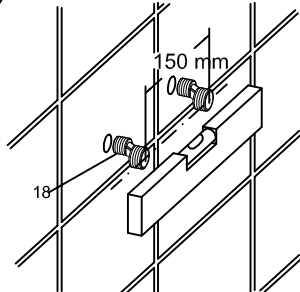


Fig. 2



## TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Notable decrease in flow	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Insufficient pressure</li> <li>- Perlator / aerator obstructed</li> <li>- Perlator / aerator deteriorated</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check system upstream</li> <li>- Clean perlator / aerator</li> <li>- Replace perlator / aerator</li> </ul>
Water leak from under the handle or under the hood	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cartridge not well tightened or damaged</li> <li>- Base seal or o-rings deteriorated</li> <li>- Water hammering on system</li> <li>- Water temperature too high (&gt;80°C)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Tighten the ring nut</li> <li>- Replace cartridge</li> <li>- Check condition of seals (clean or replace them)</li> <li>- Check system</li> </ul>
Shunt malfunction or leakage	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Shunt seal deteriorated</li> <li>- Shunt damaged</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Disassemble and lean the sealed parts</li> <li>- Replace the shunt completely</li> </ul>
Water leak from "S" connections caps	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cap seals deteriorated</li> <li>- Loosened nut</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Close caps or replace seals</li> <li>- Tighten the nut</li> </ul>

## E

Agradeciendo su preferencia por los nuestros productos, nuestro objetivo es que este grifo le proporcione siempre una completa satisfacción. Los nuestros grifos están sujetos, a lo largo de todo su proceso de fabricación, a rigurosos controles de calidad con vistas a ofrecerle un producto de calidad que responda a sus necesidades diarias.

## GARANTÍA

A empresa garantiza el buen funcionamiento de este grifo durante 5 AÑOS, desde la fecha de la compra, contra cualquier defecto de fabricación, visible o no, siempre que su instalación, utilización y mantenimiento cumplan las normas de utilización y manejo. Toda pieza defectuosa deberá enviarse, a portes pagados, a empresa donde se examinará. Para su validación, deberá adjuntarse el justificante de pago. La garantía no incluye costes de mano de obra, desplazamientos o indemnizaciones.

## CASOS EN LOS QUE NO SE APLICA LA GARANTÍA

- Instalación o mantenimiento defectuoso;
- Accidentes o manejo incorrecto;
- Daños causados por la deficiente calidad de las aguas (arena, cal, etc.);
- Desgaste normal de las piezas y de los consumibles (juntas, válvulas);
- Uso de productos abrasivos o corrosivos sobre la superficie (disolventes, decapantes, ácidos, incluidos los dentífricos blanqueadores);
- Daños en el revestimiento de la superficie causados por el desmontaje.

## CONSEJOS DE LIMPIEZA

- Limpiar únicamente con productos que sean específicos (sin ácidos ni disolventes) para la limpieza de superficies cromadas y con un paño suave. Podrá también utilizarse sólo un poco de jabón y un paño húmedo, pasando a continuación agua limpia por el grifo y secándolo inmediatamente con un paño o bayeta suave;
- Para evitar las manchas de cal basta con limpiar el grifo después de cada uso;

## PRESIÓN

- Presión máxima de funcionamiento: 6 bar.
- Presión de funcionamiento recomendada: 3 bar. En caso de presión superior se recomienda la utilización de un dispositivo que permita reducir la presión.
- Presión mínima de funcionamiento: 0,5 bar (0,8 para el monomando de bañera).
- Caudal con presión de 3 bar: 12 a 16 litros/minuto.

## TEMPERATURA

- Temperatura máxima: 75°C;
- Temperatura máxima aconsejada para su funcionamiento: hasta 40°C.

## CONSEJOS QUE DEBEN LEERSE ANTES DE PROCEDER A LA INSTALACIÓN

- Antes de proceder a la instalación es necesario cortar el suministro de agua eliminando asimismo el agua contenida en las tuberías (Fig. 1).
- Conexión de los tubos flexibles: agua caliente en el lado izquierdo y agua fría en el lado derecho (Fig. 1).
- Recomendamos el uso de filtros entre las tuberías y los grifos de los sanitarios;

## INFORMACIÓN TÉCNICA

- |   |                        |   |
|---|------------------------|---|
| 1) Cuerpo del manecilla                 | 9) Cartucho            | 17) Embellecedor                          |
| 2) Tornillo de fijación de manipulación | 10) Cuerpo del grifo   | 18) Excéntrico                            |
| 3) Soporte de ducha de mano             | 11) Tuerca de fijación | 19) Barra de apoyo del maxirotador        |
| 4) Ducha flexible                       | 12) Anilla de división | 20) Tornillo de fijación del embellecedor |
| 5) Tuerca anular                        | 13) Tuerca interior    | 21) Tampón embellecedor                   |
| 6) Ducha de mano                        | 14) Anilla de división | 22) Maxirotador                           |
| 7) Cuerpo del mango                     | 15) Tuerca dentro      |   |
| 8) Tuerca anular                        | 16) Anillo de cierre   |   |

## INSTALACIÓN DE LOS GRIFOS DE BAÑERA Y DUCHA

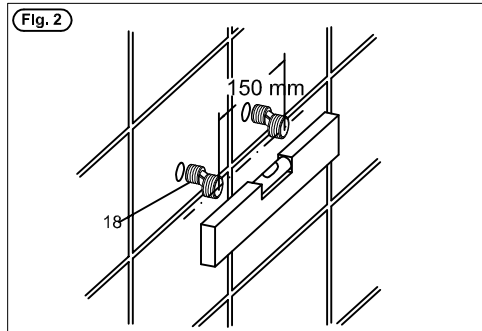
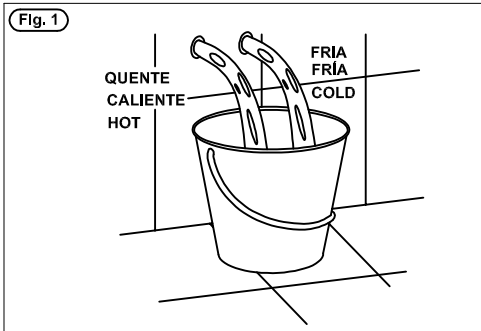
- Aplicar horizontalmente los excéntricos (18) en el tubo de unión manteniendo una distancia de 150 mm (Fig. 2);
- Introducir/enrosca los dos discos embellecedores (17) en los excéntricos correspondientes;
- Conectar el cuerpo del grifo (10) a los excéntricos prestando atención a la colocación de la anilla de división (16) en la unión de ambos;
- Unir el tubo flexible de la ducha (19) al cuerpo del grifo (10)

## FUNCIONAMIENTO DEL INVERSOR EN EL GRIFO DE BAÑERA

- Abrir el agua en el grifo y empujar hacia arriba el mando del Inversor (7): el chorro de agua será dirigido a la ducha.
- Cerrar el agua del grifo, el inversor deberá volver a su posición inicial.
- Si al efectuar estos pasos, todo el proceso se desarrolla tal y como se describe, el inversor funciona correctamente;
- Prestar atención a la presión mínima para el funcionamiento del inversor (0,8 bar).
- En caso de mal funcionamiento, desenroscar y retirar el cuerpo del inversor (9), comprobando inmediatamente el estado de las juntas de desagüe existentes. Volver a colocar el inversor después de limpiar cuidadosamente las juntas. En caso necesario, aplicar una capa fina de lubricante.

## CAMBIO DEL CARTUCHO

- Soltar el tornillo de fijación (2)
- Desmontar el manecilla (1) del grifo;
- Desenroscar la tapa embellecedora (11) para poder extraer el cartucho;
- Para el montaje, repetir este proceso en orden inverso tomando la precaución de limpiar bien las superficies internas del cuerpo del grifo y fijar bien la tuerca anular.



## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
- Disminución importante de caudal	- Insuficiente presión - Perlator / aireador obstruido - Perlator / aireador en mal estado	- Revisar las instalaciones - Limpiar perlator / aireador - Cambiar perlator / aireador
- Pérdida de agua por debajo de la caperuza	- El cartucho no está bien apretado o está dañado - Juntas en mal estado - El sistema se está viendo afectado por el fenómeno de martillo de agua - La temperatura del agua es excesiva (>80°C)	- Apretar la tuerca anular - Cambiar el cartucho por uno nuevo - Revisar el estado de las juntas (limpiarlas o cambiarlas por otras nuevas) - Revisar el sistema
- Mal funcionamiento del inversor o pérdida de agua	- Juntas del inversor deterioradas - Inversor dañado	- Desmontar y limpiar o cambiar las juntas - Reemplazar el inversor
- Pérdida de agua por la tuerca del excéntrico	- Junta deteriorada - Tuerca desapretada	- Reemplazar la junta - Apretar la tuerca

## EN

Thank you for choosing by our products. It is our objective that this fitting always provides full satisfaction. Sanitana fittings are subject to meticulous quality control during the entire manufacturing process, providing customers with a quality product that meets their day-to-day requirements.

## WARRANTY

The company guarantees the correct operation of this fitting for 5 YEARS, from the date of purchase, against any manufacturing defects, visible or not, as long as the assembly, use and service, are in accordance with the handling and use instructions. Any defective fitting must be sent, postage paid, to company for examination, together with the proof of purchase to validate the process. The warranty does not cover labour charges, call-out fees or indemnification.

## THE WARRANTY IS NOT APPLICABLE IN THE FOLLOWING CASES

- Incorrect installation and/or servicing;
- Accidents or incorrect handling;
- Damage caused by low water quality (sand, limescale, etc.);
- Normal wear of parts and consumables (seals, valves);
- The use of abrasive or corrosive products on the fitting surface (solvents, strippers and acids, including whitening toothpastes);
- Damage on surface coating caused by removal of an installed fitting.

## CLEANING RECOMMENDATIONS

- Clean only with specific products for chrome-plated surfaces (without acids and solvents) using a soft cloth. The fitting may also be cleaned using lightly soaped water and a damp cloth, then rinsing the fitting thoroughly with clean water and drying it with a soft cloth or towel;
- To prevent limescale stains, clean the tap after each use;

## PRESSURE

- Maximum working pressure: 6 bar;
- Recommended working pressure: 3 bar; If working pressure is above the recommended value, a pressure reducer should be installed;
- Minimum working pressure: 0.5 bar (0.8 for bathtub mixer);
- Caudal at 3 bar: 12 / 16 litres/mlnute;

## TEMPERATURE

- Maximum temperature: 75°C;
- Recommended maximum working temperature: up to 40°C.

## PLEASE READ BEFORE STARTING INSTALLATION

- Water supply must be turned off and the water contained in the pipes must also be expelled (fig. 1);
- Connecting supply tubes: hot water must be connected to the left-hand side of the fitting and cold water to the right-hand side (fig. 1);
- We recommend that filters are installed between water supply piping and sanitary fittings;